

Zeitschrift: Mennonitica Helvetica : Bulletin des Schweizerischen Vereins für Täufergeschichte = bulletin de la Société suisse d'histoire mennonite
Herausgeber: Schweizerischer Verein für Täufergeschichte
Band: 34-35 (2011-2012)
Vorwort: Zum Geleit = Éditorial
Autor: Jecker, Hanspeter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

HANSPETER JECKER

ZUM GELEIT / EDITORIAL

Am 13. Juli 2011 jährte sich zum 300. Mal der Grosse Berner Täufer-Exodus, bei dem über 350 einheimische Täuferinnen und Täufer auf Druck der Berner Obrigkeit ihre Heimat auf ewig zu verlassen hatten. Diese Ausschaffung stellte den vorläufigen Höhepunkt in einer langen Reihe von Bestrebungen der Behörden dar, das eigene Territorium «täufersfrei» zu machen und diese seit ihrem Auftauchen im Rahmen des reformatorischen Aufbruchs im 16. Jahrhundert als Ketzer, Rebellen und Scheinheilige gebrandmarkten kirchlich-religiösen Nonkonformisten zu eliminieren. Auch diesmal sollte die anvisierte «Endlösung der Täuferfrage» zwar scheitern. Aber der Preis, den einzelne Menschen für diese kirchlich-religiöse Säuberung zu zahlen hatten, war ein hoher ...

Das Täuferjahr 2007 hat in einer guten Weise die schwierige Geschichte des Verhältnisses zwischen politischen und kirchlichen Obrigkeiten und dem Täufertum in der Schweiz thematisiert. Und unlängst ist ein dreijähriger Dialog zwischen dem Schweizerischen Evangelischen Kirchenbund (SEK) und der Konferenz der Mennoniten der Schweiz (KMS) zu einem erfolgreichen Abschluss gelangt.

Beide Initiativen illustrieren, wie aus einem jahrhundertelangen Gegeneinander und dann einem Nebeneinander allmählich ein verstärktes Miteinander geworden ist.

Le 13 juillet 2011, on célébrait le 300^e anniversaire du Grand Exode Anabaptiste Bernois lors duquel plus de 350 anabaptistes, femmes et hommes, furent contraints, sous la pression des autorités bernoises, de quitter leurs terres pour toujours. Cette déportation correspondait au «paroxysme provisoire» d'une longue série de tentatives menées par les autorités pour débarrasser leur territoire de la présence des anabaptistes. Elle visait à éliminer ces hérétiques, rebelles et religieux hypocrites non-conformistes apparus dans le cadre de la naissance de la Réforme, au 16^e siècle. Pourtant, cette fois encore, la «solution finale de la question anabaptiste» devait échouer. Mais le prix que certaines personnes eurent à payer individuellement pour ce «nettoyage ecclésial» fut important ...

L'année anabaptiste 2007 a bien thématiquement la difficile histoire des relations existant entre les autorités politiques et ecclésiales d'une part et l'anabaptisme en Suisse d'autre part.

Récemment encore, un dialogue mené entre la Fédération des Eglises Protestantes de Suisse (FEPS) et la Conférence Mennonite Suisse (CMS) a abouti, après trois ans, à un résultat couronné de succès.

Les deux initiatives illustrent la manière dont une opposition séculaire s'est transformée en un cheminement parallèle pour évoluer progressivement vers un travail concerté de coopération et de confrontation.

Der 300. Jahrestag des Grossen Exodus bernischer Täuferinnen und Täufer war ein geeigneter Anlass, sich einerseits diese schwierigen Ereignisse noch einmal in Erinnerung zu rufen, dabei aber andererseits auch des guten Weges zu gedenken, der seither zurück gelegt worden ist.

In Zusammenarbeit mit mennonitischen Geschichtsvereinen aus Europa organisierte darum der Schweizerische Verein für Täufergeschichte anfangs September 2011 am Ausbildungs- und Tagungszentrum Bienenberg bei Liesental ein zweitägiges internationales Kolloquium zum Thema des Grossen Täufer-Exodus von 1711 unter dem Stichwort

«Bis das gantze Land von disem Unkraut bereiniget seyn wird». Das Täufertum im Spannungsfeld von obrigkeitlicher Repression, pietistischem Aufbruch und internationaler Diplomatie.

Es freut uns, dass wir im Rahmen unseres Jahrbuches Mennonitica Helvetica nun die meisten der am Kolloquium gehaltenen Vorträge in gedruckter Form präsentieren können. Alle Referate sind für die Publikation nochmals intensiv überarbeitet worden. Einige wurden auch um etliches erweitert, um Themen zu integrieren, welche leider infolge kurzfristiger Erkrankung zweier Referenten (Hans Rudolf Lavater und Piet Visser) an der Tagung ausfallen mussten.

Rudolf Dellsperger, emeritierter Kirchengeschichtler der Universität Bern, eröffnet den Reigen der Beiträge mit einer ausgezeichneten Einführung über

Le 300^e anniversaire du Grand Exode Anabaptiste Bernois fut une occasion appropriée pour se remémorer une nouvelle fois ces pénibles événements mais aussi pour mettre en évidence le chemin positif parcouru depuis lors.

C'est la raison pour laquelle, les 30 août et 1^{er} septembre 2011, la Société Suisse d'Histoire Mennonite (SSHM), en collaboration avec d'autres sociétés d'histoire mennonites européennes, a organisé au Centre de Formation et de Rencontre du Bienenberg, un Colloque international autour du thème de ce Grand Exode de 1711 sous la phrase-clé

«Jusqu'à ce que tout le pays soit débarrassé de cette vermine» Entre répression des autorités, débuts du piétisme et diplomatie internationale: l'anabaptisme au cœur des tensions.

Nous nous réjouissons de pouvoir présenter dans notre bulletin annuel Mennonitica Helvetica la version imprimée et révisée par les auteurs de la plupart des exposés présentés à ce Colloque. Certains exposés ont même été élargis dans le but d'aborder des aspects qui, notamment en raison de la maladie soudaine de deux orateurs (Hans Rudolf Lavater et Piet Visser) n'avaient pu être présentés lors du Colloque.

Rudolf Dellsperger, spécialiste émérite d'histoire de l'Eglise à l'Université de Berne débuta la série des conférences avec une excellente introduction intuitive

«Täuferum und Pietismus um 1700. Das Beispiel Bern».

Theda Marx greift den Faden auf und präsentiert aus ihrer soeben publizierten Dissertation zum Luzerner Täuferum neue und spannende Einsichten zu «*Jagd auf täuferische Grenzgänger: Berner Täufer im Entlebuch (1696-1728)*».

Eine Reihe von Referaten widmet sich den Hauptakteuren rund um den Grossen Täufer-Exodus von 1711.

Anna Augspurger Schmidt-Lange tut dies in ihrem für den Abdruck aus dem Englischen ins Deutsch übersetzten Beitrag «*Aus dem Turmbuch Bern: Originalliste der gefangenen Täufer, die im März 1710 deportiert werden sollen*» und stellt die geschilderten Ereignisse auch in einen weiteren transatlantischen Kontext.

James Lowry widmet seine Studie «*Johann Ludwig Runckel – A Man Caught in the Middle*» der herausragenden Schlüsselperson für Planung und Durchführung des Grossen Exodus und greift dabei auf seine ausgezeichneten Quellenkenntnisse zurück.

Wo es darum geht, mehr über die bisher meist fast nur dem Namen nach bekannten täuferischen Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Grossen Exodus herauszufinden, da gibt der Familienforscher *Hans Minder* einen informativen Einblick in die Herausforderung der Arbeit in lokalen Archiven mit seinem Beitrag «*Täufergeschichtliche Spurensichtung – Quellensuche und Vorgehensweisen bei der genealogischen Feinarbeit. Am Beispiel der drei bernischen Kirchgemeinden Lauperswil, Trub und Trachselwald*».

lée «*Täuferum und Pietismus um 1700. Das Beispiel Bern*».

Theda Marx poursuit en présentant de nouvelles et passionnantes perspectives tirées de la dissertation récemment publiée qu'elle a dédié à l'histoire de l'anabaptisme lucernois: «*Jagd auf täuferische Grenzgänger: Berner Täufer im Entlebuch (1696-1728)*».

Plusieurs exposés venaient éclairer les acteurs principaux du Grand Exode Anabaptiste de 1711.

Anna Augspurger Schmidt-Lange s'y consacre dans sa contribution traduite de l'anglais vers l'allemand «*Aus dem Turmbuch Bern: Originalliste der gefangenen Täufer, die im März 1710 deportiert werden sollen*». L'oratrice élargit également son propos en plaçant les événements décrits dans un contexte outre-atlantique.

James Lowry, en s'appuyant sur ses excellentes connaissances des sources, consacre son étude «*Johann Ludwig Runckel – A Man Caught in the Middle*», à une figure centrale et exceptionnelle de la planification et de l'exécution du Grand Exode.

Là où il s'agit de découvrir d'autres éléments que les «presque seuls noms connus» des anabaptistes bernois déportés, le généalogiste *Hans Minder* nous fait jeter un regard instructif dans les recherches menées à partir des archives locales. Titre de son exposé: «*Täufergeschichtliche Spurensichtung – Quellensuche und Vorgehensweisen bei der genealogischen Feinarbeit. Am Beispiel der drei bernischen Kirchgemeinden Lauperswil, Trub und Trachselwald*».

Der anlässlich des Kolloquiums von *Hanspeter Jecker* als öffentlicher Vortrag gegebene Überblick «*Der Grosse Täufer-Exodus von 1711*» wurde für die vorliegende Publikation stark erweitert – einerseits um eine Zwischen-Bilanz zu ziehen über das bisher Bekannte, andererseits um Pisten aufzuzeigen für die künftige Forschung.

Zum Thema der internationalen Auswirkungen des Grossen Täufer-Exodus äussert sich anschliessend zuerst *Robert Baecher*, der wohl namhafteste Spezialist für das elsässische Täufertum, in seinem Beitrag «*Les exodes anabaptistes de 1710/1711 et l'Alsace*».

Auf die bisher noch viel zu wenig beachteten Zusammenhänge zwischen Täufergeschichte und zeitgenössischen Auswanderungs- und Kolonisationsprojekten kommt die Basler Historikerin *Kirstin Bentley* zu sprechen in «*Briefe aus Übersee – der Täuferexodus und die Gründung der Kolonie New Bern 1710 im Spiegel von Selbstzeugnissen*».

Ein letzter Text schliesslich widmet sich stärker grundsätzlichen Fragen von Deutung und Interpretation der geschilderten Vorgänge und der Frage der Identitätsfindung im Spannungsfeld von Integration und Separation. *Neal Blough* bilanzierte an der Tagung selber seine Eindrücke über das zuvor Gehörte und hat seine Einsichten nun für den Druck zusammengefasst als «*Final Reflections*».

Wir haben die Mehrsprachigkeit der Tagungsbeiträge für die Publikation bewusst beibehalten und hoffen, dass dies der anregenden Lektüre keinen

La conférence publique de *Hanspeter Jecker* donnée à l'occasion du Colloque «*Der Grosse Täufer-Exodus von 1711*» a été fortement élargie pour la présente publication. Il s'agissait d'abord de tirer un premier bilan des connaissances actuelles puis de proposer des pistes pour la recherche future.

S'agissant ensuite du thème de l'impact international du Grand Exode Anabaptiste *Robert Baecher*, probablement le plus éminent spécialiste de l'histoire anabaptiste alsacienne, présenta «*Les exodes anabaptistes de 1710/1711 et l'Alsace*».

Les liens – bien trop peu pris en considération – existant entre l'histoire anabaptiste et les projets d'exode et de colonisation contemporains ont été abordés par l'historienne bâloise *Kirstin Bentley* dans «*Briefe aus Übersee – der Täuferexodus und die Gründung der Kolonie New Bern 1710 im Spiegel von Selbstzeugnissen*».

Un dernier texte est consacré aux questions plus fondamentales de la signification et de l'interprétation des éléments présentés jusque-là. Il traite de la recherche d'identité dans la tension surgissant entre intégration et séparation. *Neal Blough* tire un bilan des impressions reçues au travers des sujets abordés durant le Colloque et résume ses idées dans «*Final Reflections*».

Nous avons intentionnellement conservé le multilinguisme des exposés du Colloque et espérons qu'il ne nuira pas aux stimulantes lectures proposées

Abbruch tut. Das grosse Interesse, auf das schon die Tagung stiess, und die Echos vieler Teilnehmenden machten eines deutlich: Erfahrungen aus der Geschichte einerseits und Herausforderungen in der Gegenwart andererseits stehen nicht beziehungslos nebeneinander, sondern haben etwas miteinander zu tun und können füreinander fruchtbar gemacht werden. Die Täufergeschichte vermag dies immer wieder zu illustrieren. Möge die Lektüre der nun im Druck vorliegenden Referate diese Einsicht vertiefen und zum eigenen Weiterdenken motivieren.

Weiter freuen wir uns, in dieser Nummer auch eine ausführliche Studie von *Beat Siebenhaar* «*Zum Deutsch der Mennoniten auf den Jurahöhen*» vorlegen zu können. Sprachgeschichtliche Forschungen zum schweizerischen Täufertum gibt es nicht sehr viele – umso dankbarer sind wir, hier eine umfangreiche und aktuelle Untersuchung beisteuern zu können.

Auch zum Thema „Täufertum und Kunst“ haben wir in unserem Jahrbuch bisher noch nicht sehr vieles publizieren können. Mit dem Beitrag von *Jean-Pierre Gerber* stellen wir in der vorliegenden Nummer darum sehr gern einen vom Künstler und Autor selbst illustrierten «*Text zum Kunstwerk an der Täuferbrücke*» vor.

Abgerundet wird auch diese Ausgabe von *Mennonitica Helvetica* mit den üblichen vereinsinternen Mitteilungen, einigen Nachrufen und Buchbesprechungen sowie dem aktuellen Adressverzeichnis.

Ein besonderer Dank geht an alle, die zur Publikation dieses Jahrbuches bei-

dans cette publication. Le grand intérêt, suscité par le Colloque et confirmé par les échos de nombreux participants, montre que les leçons tirées de l'histoire et les défis du présent ne manquent pas de liens. C'est plutôt l'inverse: ils ont quelque chose à voir les uns avec les autres et peuvent s'enrichir mutuellement. L'histoire anabaptiste illustre toujours à nouveau ce constat. Que la lecture des exposés contenus dans ce bulletin permette d'approfondir cet aspect de l'histoire et puisse motiver la réflexion personnelle.

Nous nous réjouissons également de pouvoir présenter dans ce bulletin une étude détaillée de *Beat Siebenhaar* intitulée «*Zum Deutsch der Mennoniten auf den Jurahöhen*». Il existe peu de recherches linguistiques s'intéressant à l'anabaptisme suisse. Nous sommes d'autant plus reconnaissants de pouvoir contribuer ici à la publication d'une enquête actuelle et étendue.

Le thème «Anabaptisme et art» n'a été que trop rarement l'objet de publications dans nos bulletins annuels. Heureux sommes-nous de pouvoir inclure dans ce numéro la contribution avec illustrations intitulée «*Sculpture au Pont des Anabaptistes*» de l'artiste *Jean-Pierre Gerber*.

Les habituelles communications internes de notre société, quelques nécrologies et présentations de livres auxquelles s'ajoute une liste d'adresses actualisée complètent cette édition de *Mennonitica Helvetica*.

Nous adressons un remerciement particulier à tous ceux qui ont contribué à la

getragen haben. In besonderer Weise aber geht der Dank an Hans Rudolf Lavater, meinen Kollegen in der Herausgeberkommission, der einen Grossteil der Lektorierung dieser umfangreichen Doppelnummer übernommen hat, zu der wir Ihnen nun eine anregende Lektüre wünschen dürfen.

*Für den Schweizerischen Verein
für Täufergeschichte,*

Hanspeter Jecker

publication de ce bulletin annuel. Mais notre reconnaissance s'adresse tout spécialement à Hans Rudolf Lavater, mon collègue de la commission de publication qui s'est chargé de la relecture d'une grande partie des nombreux articles de ce double numéro. Puisse son contenu vous offrir d'intéressants moments de lecture.

*Pour la Société suisse d'histoire
mennonite,*

Hanspeter Jecker